مؤقت

مجلس الأمن

السنة الخامسة



الجلسة ٣٥٥٤

الجمعة، ١٤ تموز/يوليه ١٩٩٥، الساعة ١٢/٣٠

نيويورك

الرئيس: السيد مارتينيز بلانكو (هندوراس)

الأعضاء:
الاتحاد الروسي	السيد سيدورووف
الأرجنتين	السيد كارديناس
ألمانيا	السيد أيتل
إندونيسيا	السيد ويسنوموري
إيطاليا	السيد ترزي دي سانت أغاتا
بوتسوانا	السيد ميلبيسو
الجمهورية التشيكية	السيد روافنستكي
رواندا	السيد أوبلجورو
الصين	السيد هي يافي
عمان	السيد الخصيبي
فرنسا	السيد ثيبو
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	السيد بلملي
نيجيريا	السيد أيواه
الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة ألبريت

جدول الأعمال

الحالة في جمهورية البوسنة والهرسك

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتتوسيع أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى:

Chief of the Verbatim Reporting Section, Room C-178

مؤرخة ١٣ تموز/يوليه ١٩٩٥ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة للبوسنة والهرسك لدى الأمم المتحدة؛ الوثيقتان S/1995/572 و S/1995/573، وهما رسالتان مؤرختان ١٣ تموز/يوليه ١٩٩٥ موجهتان إلى الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة للبوسنة والهرسك لدى الأمم المتحدة؛ والوثيقة S/1995/574، وهي رسالة مؤرخة ١٢ تموز/يوليه ١٩٩٥، موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لاسبانيا لدى الأمم المتحدة يحيل بها بياناً بشأن سريري ينطليساً أصدرته الرئاسة في ١٢ تموز/يوليه ١٩٩٥ بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي.

وفي أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي الادلاء بالبيان التالي نيابة عن المجلس:

"يشير مجلس الأمن إلى قراره ٤٠٠ (١٩٩٥). ويعرب عن قلقه البالغ إزاء قيام الطرف الصربي البوسني حالياً بنقل عشرات الآلاف من المدنيين قسراً من منطقة سريري ينطليساً الأمينة إلى أقليم توزلا. فهذا النقل القسري انتهاك واضح لحقوق الإنسان للسكان المدنيين. والمجلس فلق بشأن خاص إزاء التقارير الواردة عن سوء المعاملة وقتل المدنيين الأبرياء. كما أنه قلق بنفس القدر إزاء التقارير الواردة عن قيام الطرف الصربي البوسني بنقل عدد يصل إلى ٤٠٠ من الرجال والصبية قسراً من منطقة سريري ينطليساً الأمينة. ويطالب المجلس الطرف الصربي البوسني باطلاق سراحهم فوراً، وبالاحترام الكامل لحقوق السكان المدنيين في منطقة سريري ينطليساً الأمينة، وغيرهم من الأشخاص المشمولين بالحماية بموجب القانون الدولي، والسماح بوصول لجنة الصليب الأحمر الدولي وذلك وفقاً لمعايير السلوك المعترف بها دولياً وللقانون الدولي.

"ويدين مجلس الأمن مرة أخرى ممارسة "التطهير العرقي" غير المقبولة ويعتذر مجدداً على أن مرتكبي هذه الأفعال أو الذين أمروا بارتكابها سيتحملون شخصياً مسؤولية تلك الأفعال.

"ويطالب مجلس الأمن الطرف الصربي البوسني بأن يسمح للمنظمات الإنسانية الدولية فوراً ودون أي إعاقة بالوصول

.١٣/٣٠ افتتحت الجلسة الساعة

الترحيب بمعتلي المانيا الجديد في مجلس الأمن

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية): أود في البداية أن أثني بوجود الممثل الجديد لألمانيا في مجلس الأمن بجانب طاولة المجلس، سعادة السيد أنطونيوس أيتل. وبالنيابة عن المجلس، أرحب به ترحيباً حاراً. وأثنا نتطلع إلى التعاون معه في أعمال المجلس.

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة في جمهورية البوسنة والهرسك

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية): أود أن أبلغ المجلس بأذني تلقيت رسالة من ممثل البوسنة والهرسك بطلب فيها دعوته للاشتراك في المناقشة بشأن البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقاً للممارسة المتبعة أعتزم، بموافقة المجلس دعوة ذلك الممثل للاشتراك في المناقشة دون أن يكون له الحق في التصويت، وذلك وفقاً للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.

لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.

بدعوة من الرئيس، شغل السيد ميسيليش (البوسنة والهرسك) مقعداً إلى طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية): يبدأ مجلس الأمن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ومجلس الأمن يجتمع وفقاً للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

أود أن أستعرض انتباه أعضاء المجلس إلى الوثائق التالية: الوثيقة S/1995/563، وهي رسالة مؤرخة ١٢ تموز/يوليه موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة للمغرب لدى الأمم المتحدة، يحيل بها بياناً لفريق الاتصال التابع لمنظمة المؤتمر الإسلامي كانت قد اعتمده المنظمة في ١١ تموز/يوليه في اجتماعها العقود بشأن الحالة في البوسنة والهرسك؛ والوثيقة S/1995/57، وهي رسالة

للحماية المحتجزين، وذلك دون إلحاد أي أذى بهم، وباحترام الأطراف الكامل لسلامة جميع أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية وكفالة حرية تنقلهم التامة.

"ويشيد مجلس الأمن بجميع العاملين في قوة الأمم المتحدة للحماية وبمفهوم الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين، ويشيد بوجه خاص بالعاملين الموجودين في منطقة سريرينيتسا. ويلاحظ المجلس أن وجود وشجاعية أفراد القوة قد أسهما، دون شك، في إنقاذ حياة الكثير من المدنيين في منطقة سريرينيتسا."

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1995/32.

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

وسيبقي مجلس الأمن المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٣/٤٠

إلى السكان المدنيين في منطقة سريرينيتسا الآمنة وبأن يتعاون مع أي إجراء تتخذه تلك المنظمات من أجل تحديد الأشخاص المدنيين الراغبين في مغادرة سريرينيتسا. كما يطالب الطرف الصربي البوسني بالاحترام الكامل لحقوق الأشخاص المدنيين الراغبين في البقاء في المنطقة الآمنة وبالتعاون مع الجنود الرامي إلى ضمان السماح للمدنيين الراغبين في المغادرة بأن يغادروا هم وأسرهم بطريقـة منـظمة وآمنـة وفقـا للـقانون الدولي.

"ويطالب مجلس الأمن الجانبيـن كـليـهما بالـسماح بـحركة الإـغاثـة الإنسـانية دون إـعاـقة وبالـتعاون معـ الجنـودـ التيـ تـبذـلـهاـ المنـظـماتـ والـوكـالـاتـ الدـولـيةـ وـالـحـكـومـاتـ المـعـنـيةـ منـ أجلـ توـفـيرـ الأـغـذـيةـ وـالـأـدـوـيـةـ وـالـمـرـافـقـ وـالـمـساـكـنـ للـمـشـرـدـينـ.

"ويؤكد مجلس الأمن مجدداً مطالبته بأن تقوم قوات صرب البوسنة بالافراج فوراً ودون أي شرط عن جميع أفراد قوة الأمم المتحدة